

PHONG HÓA

TÒA SOÁN N° 23 BOULEVARD HENRI D'ORLEANS
TRUNG QUỐC - HÀ NỘI - VIỆT NAM
FONDATEUR: DIRECTEUR POLITIQUE
NGUYỄN XUÂN MAI

TUẦN BÁO
RA NGAY THU NAM
DIRECTEUR: NG TƯỜNG-TAM

GIA BAO: BONG DUNG: NGOAI QUOC:
1 NAM: 3000 4000
6 THANG: 1.00 2.00
3 THANG: 0.50 1.20
ADMINISTRATEUR GÉNÉRAL:
PHAM HUU NHINH

ÉCOLE THANG LONG



ÉCOLE THANG LONG

SÂU THAM NHIỀU RƠI

Xã hội ta xưa nay vốn là một xã hội tiêu diệu, nhạt nhẽo. Hơn nghìn năm chịu nén dưới ách Khổng thánh, dân nghiêm trang; hiếu lâm chung, nén chí khuôn con người ta vào vùng lõi phép chất hép vũ chúng.

Nói không giám nói mạnh, cười không gián cười to, cãi gì cũng như bô buộc, cẩn cùi, già sicc.

Giai ánh hưởng của thầy trò Trang-tú, ta lại với cho đời là lão mộng, quanh minh toàn những hình ảnh mong manh, chốc lát tan ra mây khói cho nén, thèm giòi mộng và thế giới chung chờ hòn cỏ hòn hả, thế giới dồn cho các ngài chim đầm lanh hòn... Tự tin sống trong cõi hồn vở, thời còn muôn hành động gì nữa? Tuổi thiếu niên chỉ những muôn vui rong xanh, nai dỗ, dà chán đời còn mang tuyền thuốc trưởng sinh.

Văn thơ của ta gàn dày, thực như khíc, nhu than, nhu đâm dia huyệt & Một chữ là mồi giòt nước mắt để ngâm ngùi cho Dam-phú với Tô-tóm... xót thương cho Lê-Ánh với Mộng-Hà...

« Cảnh tè dâm lugel » và « kiếp phù sinh » đều tên mờ e ái ký ngụy-nết sầu thüm; ta hagy nghe ông Trần-tuân-Khai an ủi lòng người:

« Anh em anh ngài xuồng hòn, anhнич lái dây, anh soi chén rượu này, an nâm anh ngùi cho say... kiếp trần thòng thả một ngay là tên! »

Áy cũng may mà chia ai ngùi, chỉ riêng nhà mìnpt đó a-phận kêm địen hén & nén thiu thiu tự mìnht đù ngùi tùng minh đền nøy thát ngùi yên ròi mà ngày bụi quan hoa hồn hòn này rêu mục.

Ông Đặng Trần Phát cũng đã yên giấc ngủ như mìnpt đó a-phận kêm địen hén & nén thiu thiu tự mìnht đù ngùi tùng ngùi: phong trản thium sá, Tuyet nương-sợt, bê-quan, bê khò, bê tinh bê ái dây vòi, bê trùm chín nòi. Gióng bac mìnht, hông-nhan da trùm, mít tai chán đời, ba cò quayn sinh... khôn nôn, chí nhặng lè-sìn, nhặng van, nhặng khò khú như thè, cõi cõi ai giám giòi lâi vui?

Ma não đã hết cõi « thài riêu muon » klop không tan được của bà Tương-Phố, cái lán sáu » khôn pe kêu, hoa doan rụng của Ông Ngụy-en-Tiến Lâng, dâ lam-ro, biêt bao nước mắt.

Ván-trò dâ th, à a nhie-có iuthia, như vân, như tiêu tia cõi ký-heo & dời Diệu hât Nam-thuong, bô khò, tuy khóc, dòi than hòa với Ông dàn cao thấp khiến cho ta mợ mảng cõi tương bén Tâm, dòi... cõi khaga.

Xã hội đã buôn ié, lại thêm những ieng khoc thường, chát nghi lực tần ba mít cá. Xuôi dãi nước nhà, dâng cung hagy cùng nhau sòi dâng cõi buôn thèm, như nghein rạn nán không ban giờ được!

Dưới những ánh hưởng sâu xa ấy cõi tim thiu khái hái trào phúng cõi nյuoi minh chි biêu lў ra được o cõi cõi cao, cõi truyền cõi giài chhn hòn qué vùi & những người, dâ vuot ra ngoài vùi lўi xuoi nay.. như cõi Xuân-Huong dính ngó, tý nhiên, dưa mít tim cõi mít chnh, ông Pa-Xuong cõi dời một cách mện, chát, chua, cay...

Tranh buôn tim vui là tinh tò nhiên cõi người ta dâ, chẳng riêng ai muôt sán thium lâm gi. Dòng giây, cõi buôn mít trâm nám ám ánh, vui cõi lén đê hông hái sòi & dòi mà cõi tranh hành động.

Xem nay, gấp sùi gi uất ác, oan uong gáy mít bõi bát binh, gấp sùi gi đau khò, ta chl có áu lément mít thương. Luân thường dâng ngược phong hòe suy dâi, nhặng truyền thương lâm, tý nghe, mít thág, dòi phòi lại ta chl illz giải..

Khác thun như thè, nào cõi Ich gi dâu? Chẳng qua lê lại dâng lóng, tý minh lâm gieu minh di, muôn viêc o ôi

..TÙ NHỎ DẾN NHÓN..

Cuộc bầu cử nghị viện Thượng-hội-dông thuộ-cđia trong Nam-kỳ

Trong số những người ra ứng cử, dâu sở bầy tên ông Bùi-Quang-Chieu, cuii sòi thấy tên ông Nguyễn-phan-Long. Song hai ông ấy cũng với mọi phái-phái lập hiến (xin độc-giả) đứng lín với phái lập hiến của ông Phạm-Quýnh) « Phái ấy, nghe đâu bay giờ có hì i dâng tên: ông Chiêu & ông Trinh, còn những

Giang nhau nhất, có ông Bùi-Quang-Chieu & Ông Lê-quang-Trinh. Hai ông vừa ra ứng-cử, vừa có chiai đón hòn. Ông Chiêu chắc là bầu cho ông Chiêu, Ông Chiêu bầu cho ông Trinh, còn những người dâi bầu, có yêu ông Chiêu cũng bằng họ yêu ông Trinh, bầu ông Chiêu thì mất lòng ông Trinh.

Có một cách khác, mất lòng hai ông: bầu cho Ông Long.

Mâ-chiem-Son

.. Xem qua các báo thấy đảng tin Mâ-dâ chet, rồi lái dâng tin Mâ-ván-song. Sóng bay chet, gán hoặc cõi Co Ma Biêt,

Mâ-cuisen-Son chet sống cũng như Ông-imb-Vé từ chúc hay vẫn giữ quyền chính hòn-Nam-kinh. Hòn qua-

Đông-đuong ngày trống thấy tiễn, dêm

rồng thấy tiễn, mà lõi cõi lâm hồn

nên thưởi thê.

Các ông dì tay

... Tiêu-thuyet và hão chí dòi với các sòi hinh như o cõi linh cùm riêng Ông ký sòi Roger được cõi hanh-hanh lén mít, lén tiếng trước nhất o trong

VIỆT-SINH

cõi dâu vùi mây giòi lê thương tám mít

sao dòi dieye ?

Või minh Đàng-Á trời thu sách

Nay fù luân thường dâng ngòe ru?

Vui di thôi; chò cõi mang cõi sâu-thâm trong lâm can, cõi buôn ván vò, khongbu, khong bén, mít-mâng trong cõi nòng dâu.

Khóc than lú chiu thua!

Tuyet nương-sợt, bê-quan, bê khò, tuy khóc

tung cõi lõi xưa, cho xá hoi ta them

durec cõi tinh thiu hoạt động, mít bao!

VIỆT-SINH

Không biết Ông từ chúc hay không từ chúc thi cõi can hẽi gí děn ván mítb, dâu Tâu, mà Ông còn ngùi ngùi thê?

Ông Gandhluyết thye

Ông Gandhluyết thye mặt-ong hòn với nước nóng. Ông lai oái ràng cõi hy vọng sống là dâ cho iêng kêu của Ông thâu dâi tai thuong-de.

Ông thâu dâi khát: người dòi thát

Ông dâi tayet thye (ngheia là Ông mítb chet). Vây mítb còn hy vọng sống. Vây ra Ông vùi mong sống lại vùi mong chet ai cõi biêt Ông mítb cõi gi nứa?

Ông Nguyễn-Đé vò hõe

Nghé nói Ông Nguyễn-Đé chay vò Hué. Người ta bảo là Ông Đé vò Hué khôn phai là lúm dưống tiễn thien-chi vùi mítb cánh Hué.. non xanh nước biếc, mítb nước sông Hương trong, mítb lõi dâi dòi, mítb liêng dâng bâu rêu-si, mítb cõi buôn vò hõe phâng phât & chún dâi

dòi như trong một lõi chua dòi-nát.. nói lõi lõi, Ông là mítb Ông Tiển-Lâng khac, mítb vào rêu-rõi noi hõi Ngu. Cõi tóm lõi, Ông chl là mítb di, là Ông Đé vòi làm công & nhà Ngán-hàng

Đông-đuong ngày trống thấy tiễn, dêm rồng thấy tiễn, mà lõi cõi lâm hồn

nên thưởi thê.

Các ông dì tay

... Tiêu-thuyet và hão chí dòi với các sòi hinh như o cõi linh cùm riêng Ông ký sòi Roger được cõi hanh-hanh lén mít, lén tiếng trước nhất o trong

VIỆT-SINH

cõi dâu vùi mây giòi lê thương tám mít

sao dòi dieye ?

Või minh Đàng-Á trời thu sách

Nay fù luân thường dâng ngòe ru?

Vui di thôi; chò cõi mang cõi sâu-thâm

trong lâm can, cõi buôn ván vò, khongbu, khong bén, mít-mâng trong cõi nòng dâu.

Khóc than lú chiu thua!

Tuyet nương-sợt, bê-quan, bê khò, tuy khóc

tung cõi lõi xưa, cho xá hoi ta them

durec cõi tinh thiu hoạt động, mít bao!

VIỆT-SINH

cõi dâu vùi mây giòi lê thương tám mít

sao dòi dieye ?

Või minh Đàng-Á trời thu sách

Nay fù luân thường dâng ngòe ru?

Vui di thôi; chò cõi mang cõi sâu-thâm

trong lâm can, cõi buôn ván vò, khongbu, khong bén, mít-mâng trong cõi nòng dâu.

Khóc than lú chiu thua!

Tuyet nương-sợt, bê-quan, bê khò, tuy khóc

tung cõi lõi xưa, cho xá hoi ta them

durec cõi tinh thiu hoạt động, mít bao!

VIỆT-SINH

cõi dâu vùi mây giòi lê thương tám mít

sao dòi dieye ?

Või minh Đàng-Á trời thu sách

Nay fù luân thường dâng ngòe ru?

Vui di thôi; chò cõi mang cõi sâu-thâm

trong lâm can, cõi buôn ván vò, khongbu, khong bén, mít-mâng trong cõi nòng dâu.

Khóc than lú chiu thua!

Tuyet nương-sợt, bê-quan, bê khò, tuy khóc

tung cõi lõi xưa, cho xá hoi ta them

durec cõi tinh thiu hoạt động, mít bao!

VIỆT-SINH

cõi dâu vùi mây giòi lê thương tám mít

sao dòi dieye ?

Või minh Đàng-Á trời thu sách

Nay fù luân thường dâng ngòe ru?

Vui di thôi; chò cõi mang cõi sâu-thâm

trong lâm can, cõi buôn ván vò, khongbu, khong bén, mít-mâng trong cõi nòng dâu.

Khóc than lú chiu thua!

Tuyet nương-sợt, bê-quan, bê khò, tuy khóc

tung cõi lõi xưa, cho xá hoi ta them

durec cõi tinh thiu hoạt động, mít bao!

VIỆT-SINH

cõi dâu vùi mây giòi lê thương tám mít

sao dòi dieye ?

Või minh Đàng-Á trời thu sách

Nay fù luân thường dâng ngòe ru?

Vui di thôi; chò cõi mang cõi sâu-thâm

trong lâm can, cõi buôn ván vò, khongbu, khong bén, mít-mâng trong cõi nòng dâu.

Khóc than lú chiu thua!

Tuyet nương-sợt, bê-quan, bê khò, tuy khóc

tung cõi lõi xưa, cho xá hoi ta them

durec cõi tinh thiu hoạt động, mít bao!

VIỆT-SINH

cõi dâu vùi mây giòi lê thương tám mít

sao dòi dieye ?

Või minh Đàng-Á trời thu sách

Nay fù luân thường dâng ngòe ru?

Vui di thôi; chò cõi mang cõi sâu-thâm

trong lâm can, cõi buôn ván vò, khongbu, khong bén, mít-mâng trong cõi nòng dâu.

Khóc than lú chiu thua!

Tuyet nương-sợt, bê-quan, bê khò, tuy khóc

tung cõi lõi xưa, cho xá hoi ta them

durec cõi tinh thiu hoạt động, mít bao!

VIỆT-SINH

cõi dâu vùi mây giòi lê thương tám mít

sao dòi dieye ?

Või minh Đàng-Á trời thu sách

Nay fù luân thường dâng ngòe ru?

Vui di thôi; chò cõi mang cõi sâu-thâm

trong lâm can, cõi buôn ván vò, khongbu, khong bén, mít-mâng trong cõi nòng dâu.

Khóc than lú chiu thua!

Tuyet nương-sợt, bê-quan, bê khò, tuy khóc

tung cõi lõi xưa, cho xá hoi ta them

durec cõi tinh thiu hoạt động, mít bao!

VIỆT-SINH

cõi dâu vùi mây giòi lê thương tám mít

sao dòi dieye ?

Või minh Đàng-Á trời thu sách

Nay fù luân thường dâng ngòe ru?

Vui di thôi; chò cõi mang cõi sâu-thâm

trong lâm can, cõi buôn ván vò, khongbu, khong bén, mít-mâng trong cõi nòng dâu.

Khóc than lú chiu thua!

Tuyet nương-sợt, bê-quan, bê khò, tuy khóc

tung cõi lõi xưa, cho xá hoi ta them

durec cõi tinh thiu hoạt động, mít bao!

VIỆT-SINH

cõi dâu vùi mây giòi lê thương tám mít

sao dòi dieye ?

Või minh Đàng-Á trời thu sách

Nay fù luân thường dâng ngòe ru?

Vui di thôi; chò cõi mang cõi sâu-thâm

trong lâm can, cõi buôn ván vò, khongbu, khong bén, mít-mâng trong cõi nòng dâu.

Khóc than lú chiu thua!

Tuyet nương-sợt, bê-quan, bê khò, tuy khóc

tung cõi lõi xưa, cho xá hoi ta them

durec cõi tinh thiu hoạt động, mít bao!

VIỆT-SINH

cõi dâu vùi mây giòi lê thương tám mít

sao dòi dieye ?

Või minh Đàng-Á trời thu sách

Nay fù luân thường dâng ngòe ru?

Vui di thôi; chò cõi mang cõi sâu-thâm

trong lâm can, cõi buôn ván vò, khongbu, khong bén, mít-mâng trong cõi nòng dâu.

Khóc than lú chiu thua!

Tuyet nương-sợt, bê-quan, bê khò, tuy khóc

tung cõi lõi xưa, cho xá hoi ta them

durec cõi tinh thiu hoạt động, mít bao!

VIỆT-SINH

cõi dâu vùi mây giòi lê thương tám mít

sao dòi dieye ?

Või minh Đàng-Á trời thu sách

Nay fù luân thường dâng ngòe ru?

Vui di thôi; chò cõi mang cõi sâu-thâm

trong lâm can, cõi buôn ván vò, khongbu, khong bén, mít-mâng trong cõi nòng

Tiếng chó sủa

... TU CAO ĐẾN THÁP...

Tiếp theo trang nhất

Người kia không nói nằng nữa
đến, đãi mình xuống cái trảng ký
về mặt ngữ nghĩa như người mất hồn
mất vía, người vợ lấy làm là rắng
sao người này cũng có về mặt sự
hái y như về mặt chung miêu hái đây:

Trong lùi người chép đất người
đi săn xuống giường thi vị lý khẩn
vết đau cho chép để rửa mặt và
lau sạch vết máu. Chỗ bị thương ở
gần thái dương, tuy chảy ra nhiều
máu nhưng không rỗng lâm. Người
này không phải vì bị thương đầu mà
là đỉ, nhưng hình như vì sự hãi quá.

Tự nhiên người đi săn chép lạy
ngồi dậy rồi mò to hai mèo như cõ
nhau một vật gì, rồi nói:

— Ông có thấy gì không? Nó đấy,
thần đấy, thần giữ của Ông có thấy
không?

Hai lạy tay ôm lấy trán nằm gục
đầu xuốp,



Người đi săn nằm mè mau lầm
bầm tím mõm, tuy nói nhưng câu
không dài duỗi nghĩa lý gì, nhưng
người chép nói rằng, lẳng lanh,

Đấy, nó dám vào trán tôi, đau
quá, bắn giùa cửa, hòn gạch đánh giấu
bóng cá thiếp, 4 giờ chiều, 4 giờ, chính
đó, chính tôi là khách nó giết
tôi, nó lừa tôi, giờ tôi cái bóng đen.

Người vợ vội bảo chép:

— Ông ấy mè man thay em thử gọi
cho ông ấy tỉnh.

Chép chưa kịp lạy tay ra hiệu
hảo ý yên thi người đi săn lại ngồi
day chép hai mắt hỏi.

— Có phải tôi mè không? Trong
trong lùi tôi mè, tôi nói gì không?

Người chép nói:

— Ông năm thiệp dù từ này đến
giờ không thấy ông nì gi. Rồi lại
thêm vào, nửa đưa nửa thát.

— Tôi thấy ông năm in, tôi lại
tường ông làm sao vừa định lay cho
ông tỉnh thi ông già.

Vợ đưa mắt nhìn chép khó hiểu.

X

Trời lang tăng sáng trong khi người
đi săn ngủ kỹ thi bài vị chép ở nhà
đuôi thi tháo nón chép, người chép
cõ vén hồn hả, vụ lý lâm là hả:

— Có gì mà cậu vui vẻ thế?

Vui lâm chép, tôi nói mè nghe
mè ngồi xuống đây.

— Rõ khẽ ờm-ở, lúc này cậu về
làm tôi phải mệt mè hết hồn, bay
cõi tôi lấy được rõ ràng?

Lấy được đâu, nhưng rồi lấy
được.., nhưng mà lúc này thát tôi
tưởng là hết hồn. Mè tinh xem khi
tôi vào miêu, tôi tim ngang được viên
gach đă đánh giấu. Theo hóng ngon
tháp cõi, hõi bõi giờ chieu hòn ho,
y như người đi săn ní. Tôi thấy
lòng thuỷ thương nang lèn thi thấy bông
đen từ từ tiến đến, trống lò mò như
bóng mè, tôi chưa kịp đánh diêm,
thi bị dây mạnh tôi săn cái thường
trong lè yết 1 cái rồi bỏ chạy. Thủ
thực với mè rắng lác đó tôi kinh
tấn quá, mè kẽ cảng đêg sự thát..
vi tôi chắc không phải là người, mà
là người thi ai ai ngoài tôi với mè
biết được. Lúc đó tôi hổn hốt, cho
là thần giữ của, mình không tin,
nhưng biết đâu.., biết đâu. Giả người
đi săn này không thấy ánh sáng đèn

Ngo-Tam-Tu

Hai ông Lãnh-tu
Bão Phong-Hà ra буди sớm, буди chiều
để chờ rồng phô, nghe thấy con – trét hót:
Nhà Nam có hai người tài..

Hai câu phong rao cõi lợt vào tai hai ông
Lãnh-tu hai đánh lật tiễn và trục tri, chép
hai ông tài cũng.. . mè da.

Ông Uyên có thể chép được vụ lồng
Ông có già, xin dùng ngôn ngữ làm
thơ, non giàn cõi người đặt ra diện thơ tám
Chó bà lại viết:

Thứ nhất sú Uyên, thứ hai sú lồng.

Cát-chính

Trong số báo trước (số 14) Phong-
Hà có đăng bài Ông Nguyễn-khắc-
Hiếu, lõi nết bút thành thà thi-sí cõ
râu. Vậy cõi lõi « vè rắn thám chán »
đều bão xin cam chịu với Ông Lý-
Bach đời nay.

Lại xác các cõi tinh nhán không quen
biết : cõi Ông Cảnh cùi vù lòng mà viết
vết thưa trả lời về Bóng cho Ông;
đông chép có râu đầu, các cõi đứng sõ
sét.

Lại câu truyện tự-tử

Ở Bắc-Ninh có cõi Nguyễn-lị-Qui-
Tu, mè dài mèo, xin chép mè xoài
Hanoi xem râm tháng tam. Cõi thuê xe
ra bờ Guom, nhảy xuống hõi tự.

Ca mèn chép, song gập mèo nghe
cu-yết cõi sống. Cõi là ca, rồi trở lại
Bắc-Ninh.

Cõi một điều lõi, là cõi phái sang lõi
mè mè được. Bắc-Ninh thiển hõi hõi
ao?

Ông Đặng-Phúc-hông « các cõi
tinh tự-tử » với « tien đỡ » Việt ngữ

Đọc bài « Võ dà tiền đỡ » báo Đaos
Phuong số 1 « hàn-nhà » không biết Ông

nha minh mà lõi vào thi có lõi
văn tin lõi có thán thật.. Lúc người
đi săn vào, tôi thấy vết thương ở trán
tôi đã ngã lõi, đén lùm ta nó mè
thi tôi hiểu hết. Chép thẳng cõi này
nhưng lõi mè no biết chõ đõ? Vây
bây giờ phải gõ kín, đừng đẽ anh
la nghe mìn, cõi anh la yết lõi là
có thán thật rồi đến lõi mai, tôi ra..
cõi yê mè mìn chép cõi ai nã..

Sóng bõa, khi mè trời đã lèn
cao, người đi săn tõ lõi cảm ơn hai
vợ chép xin lùm. Xíu-nít Việt
nam sống ở Ôn Pham-vân-Dich vậy. Chép
thé, đén nõn nát ay, lõi mè cũng thấy Ông
Binch là Ông, Binch Ông ở Hanoi, Ông vào

nhà mìn mè lõi vào thi có lõi
văn tin lõi có thán thật.. Lúc người
đi săn vào, tôi thấy vết thương ở trán
tôi đã ngã lõi, đén lùm ta nó mè
thi tôi hiểu hết. Chép thẳng cõi này
nhưng lõi mè no biết chõ đõ? Vây
bây giờ phải gõ kín, đừng đẽ anh
la nghe mìn, cõi anh la yết lõi là
có thán thật rồi đến lõi mai, tôi ra..
cõi yê mè mìn chép cõi ai nã..

Tháng bảy giờ lồng, đén lùm
không bụng lại. Hõi ra mới biết vì mè
sự rất kỳ lạ, là rắng; hõi cõi mè lõi
trống thủng đem bụng lại, thi con gai
trong lõi mè nhanh võ cõi chép hoang

Một tay quán quân

At đọc báo Ausland mới của Ông Nguyễn-
Vinh xem mục thê-thao, cũng có một
cõi cùm trưởng chép :

Con cõi số sống vi, nước, tea-nít Việt
nam sống ở Ôn Pham-vân-Dich vậy. Chép
thé, đén nõn nát ay, lõi mè cũng thấy Ông
Binch là Ông, Binch Ông ở Hanoi, Ông vào

nhà mìn mè lõi vào thi có lõi
văn tin lõi có thán thật.. Lúc người
đi săn vào, tôi thấy vết thương ở trán
tôi đã ngã lõi, đén lùm ta nó mè
thi tôi hiểu hết. Chép thẳng cõi này
nhưng lõi mè no biết chõ đõ? Vây
bây giờ phải gõ kín, đừng đẽ anh
la nghe mìn, cõi anh la yết lõi là
có thán thật rồi đến lõi mai, tôi ra..
cõi yê mè mìn chép cõi ai nã..

Sóng bõa, khi mè trời đã lèn
cao, người đi săn tõ lõi cảm ơn hai
vợ chép xin lùm. Xíu-nít Việt
nam sống ở Ôn Pham-vân-Dich vậy. Chép
thé, đén nõn nát ay, lõi mè cũng thấy Ông
Binch là Ông, Binch Ông ở Hanoi, Ông vào

nhà mìn mè lõi vào thi có lõi
văn tin lõi có thán thật.. Lúc người
đi săn vào, tôi thấy vết thương ở trán
tôi đã ngã lõi, đén lùm ta nó mè
thi tôi hiểu hết. Chép thẳng cõi này
nhưng lõi mè no biết chõ đõ? Vây
bây giờ phải gõ kín, đừng đẽ anh
la nghe mìn, cõi anh la yết lõi là
có thán thật rồi đến lõi mai, tôi ra..
cõi yê mè mìn chép cõi ai nã..

Tháng bảy giờ lồng, đén lùm
không bụng lại. Hõi ra mới biết vì mè
sự rất kỳ lạ, là rắng; hõi cõi mè lõi
trống thủng đem bụng lại, thi con gai
trong lõi mè nhanh võ cõi chép hoang

Một tay quán quân

At đọc báo Ausland mới của Ông Nguyễn-
Vinh xem mục thê-thao, cũng có một
cõi cùm trưởng chép :

Con cõi số sống vi, nước, tea-nít Việt
nam sống ở Ôn Pham-vân-Dich vậy. Chép
thé, đén nõn nát ay, lõi mè cũng thấy Ông
Binch là Ông, Binch Ông ở Hanoi, Ông vào

nhà mìn mè lõi vào thi có lõi
văn tin lõi có thán thật.. Lúc người
đi săn vào, tôi thấy vết thương ở trán
tôi đã ngã lõi, đén lùm ta nó mè
thi tôi hiểu hết. Chép thẳng cõi này
nhưng lõi mè no biết chõ đõ? Vây
bây giờ phải gõ kín, đừng đẽ anh
la nghe mìn, cõi anh la yết lõi là
có thán thật rồi đến lõi mai, tôi ra..
cõi yê mè mìn chép cõi ai nã..

Sóng bõa, khi mè trời đã lèn
cao, người đi săn tõ lõi cảm ơn hai
vợ chép xin lùm. Xíu-nít Việt
nam sống ở Ôn Pham-vân-Dich vậy. Chép
thé, đén nõn nát ay, lõi mè cũng thấy Ông
Binch là Ông, Binch Ông ở Hanoi, Ông vào

nhà mìn mè lõi vào thi có lõi
văn tin lõi có thán thật.. Lúc người
đi săn vào, tôi thấy vết thương ở trán
tôi đã ngã lõi, đén lùm ta nó mè
thi tôi hiểu hết. Chép thẳng cõi này
nhưng lõi mè no biết chõ đõ? Vây
bây giờ phải gõ kín, đừng đẽ anh
la nghe mìn, cõi anh la yết lõi là
có thán thật rồi đến lõi mai, tôi ra..
cõi yê mè mìn chép cõi ai nã..

Tháng bảy giờ lồng, đén lùm
không bụng lại. Hõi ra mới biết vì mè
sự rất kỳ lạ, là rắng; hõi cõi mè lõi
trống thủng đem bụng lại, thi con gai
trong lõi mè nhanh võ cõi chép hoang

Một tay quán quân

At đọc báo Ausland mới của Ông Nguyễn-
Vinh xem mục thê-thao, cũng có một
cõi cùm trưởng chép :

Con cõi số sống vi, nước, tea-nít Việt
nam sống ở Ôn Pham-vân-Dich vậy. Chép
thé, đén nõn nát ay, lõi mè cũng thấy Ông
Binch là Ông, Binch Ông ở Hanoi, Ông vào

nhà mìn mè lõi vào thi có lõi
văn tin lõi có thán thật.. Lúc người
đi săn vào, tôi thấy vết thương ở trán
tôi đã ngã lõi, đén lùm ta nó mè
thi tôi hiểu hết. Chép thẳng cõi này
nhưng lõi mè no biết chõ đõ? Vây
bây giờ phải gõ kín, đừng đẽ anh
la nghe mìn, cõi anh la yết lõi là
có thán thật rồi đến lõi mai, tôi ra..
cõi yê mè mìn chép cõi ai nã..

Tháng bảy giờ lồng, đén lùm
không bụng lại. Hõi ra mới biết vì mè
sự rất kỳ lạ, là rắng; hõi cõi mè lõi
trống thủng đem bụng lại, thi con gai
trong lõi mè nhanh võ cõi chép hoang

Một tay quán quân

At đọc báo Ausland mới của Ông Nguyễn-
Vinh xem mục thê-thao, cũng có một
cõi cùm trưởng chép :

Con cõi số sống vi, nước, tea-nít Việt
nam sống ở Ôn Pham-vân-Dich vậy. Chép
thé, đén nõn nát ay, lõi mè cũng thấy Ông
Binch là Ông, Binch Ông ở Hanoi, Ông vào

nhà mìn mè lõi vào thi có lõi
văn tin lõi có thán thật.. Lúc người
đi săn vào, tôi thấy vết thương ở trán
tôi đã ngã lõi, đén lùm ta nó mè
thi tôi hiểu hết. Chép thẳng cõi này
nhưng lõi mè no biết chõ đõ? Vây
bây giờ phải gõ kín, đừng đẽ anh
la nghe mìn, cõi anh la yết lõi là
có thán thật rồi đến lõi mai, tôi ra..
cõi yê mè mìn chép cõi ai nã..

Tháng bảy giờ lồng, đén lùm
không bụng lại. Hõi ra mới biết vì mè
sự rất kỳ lạ, là rắng; hõi cõi mè lõi
trống thủng đem bụng lại, thi con gai
trong lõi mè nhanh võ cõi chép hoang

Một tay quán quân

At đọc báo Ausland mới của Ông Nguyễn-
Vinh xem mục thê-thao, cũng có một
cõi cùm trưởng chép :

Con cõi số sống vi, nước, tea-nít Việt
nam sống ở Ôn Pham-vân-Dich vậy. Chép
thé, đén nõn nát ay, lõi mè cũng thấy Ông
Binch là Ông, Binch Ông ở Hanoi, Ông vào

nhà mìn mè lõi vào thi có lõi
văn tin lõi có thán thật.. Lúc người
đi săn vào, tôi thấy vết thương ở trán
tôi đã ngã lõi, đén lùm ta nó mè
thi tôi hiểu hết. Chép thẳng cõi này
nhưng lõi mè no biết chõ đõ? Vây
bây giờ phải gõ kín, đừng đẽ anh
la nghe mìn, cõi anh la yết lõi là
có thán thật rồi đến lõi mai, tôi ra..
cõi yê mè mìn chép cõi ai nã..

Tháng bảy giờ lồng, đén lùm
không bụng lại. Hõi ra mới biết vì mè
sự rất kỳ lạ, là rắng; hõi cõi mè lõi
trống thủng đem bụng lại, thi con gai
trong lõi mè nhanh võ cõi chép hoang

Một tay quán quân

At đọc báo Ausland mới của Ông Nguyễn-
Vinh xem mục thê-thao, cũng có một
cõi cùm trưởng chép :

Con cõi số sống vi, nước, tea-nít Việt
nam sống ở Ôn Pham-vân-Dich vậy. Chép
thé, đén nõn nát ay, lõi mè cũng thấy Ông
Binch là Ông, Binch Ông ở Hanoi, Ông vào

nhà mìn mè lõi vào thi có lõi
văn tin lõi có thán thật.. Lúc người
đi săn vào, tôi thấy vết thương ở trán
tôi đã ngã lõi, đén lùm ta nó mè
thi tôi hiểu hết. Chép thẳng cõi này
nhưng lõi mè no biết chõ đõ? Vây
bây giờ phải gõ kín, đừng đẽ anh
la nghe mìn, cõi anh la yết lõi là
có thán thật rồi đến lõi mai, tôi ra..
cõi yê mè mìn chép cõi ai nã..

Tháng bảy giờ lồng, đén lùm
không bụng lại. Hõi ra mới biết vì mè
sự rất kỳ lạ, là rắng; hõi cõi mè lõi
trống thủng đem bụng lại, thi con gai
trong lõi mè nhanh võ cõi chép hoang

Một tay quán quân

At đọc báo Ausland mới của Ông Nguyễn-
Vinh xem mục thê-thao, cũng có một
cõi cùm trưởng chép :

Con cõi số sống vi, nước, tea-nít Việt
nam sống ở Ôn Pham-vân-Dich vậy. Chép
thé, đén nõn nát ay, lõi mè cũng thấy Ông
Binch là Ông, Binch Ông ở Hanoi, Ông vào

nhà mìn mè lõi vào thi có lõi
văn tin lõi có thán thật.. Lúc người
đi săn vào, tôi thấy vết thương ở trán
tôi đã ngã lõi, đén lùm ta nó mè
thi tôi hiểu hết. Chép thẳng cõi này
nhưng lõi mè no biết chõ đõ? Vây
bây giờ phải gõ kín, đừng đẽ anh
la nghe mìn, cõi anh la yết lõi là
có thán thật rồi đến lõi mai, tôi ra..
cõi yê mè mìn chép cõi ai nã..

Tháng bảy giờ lồng, đén lùm
không bụng lại. Hõi ra mới biết vì mè
sự rất kỳ lạ, là rắng; hõi cõi mè lõi
trống thủng đem bụng lại, thi con gai
trong lõi mè nhanh võ cõi chép hoang

Một tay quán quân

At đọc báo Ausland mới của Ông Nguyễn-
Vinh xem mục thê-thao, cũng có một
cõi cùm trưởng chép :

Con cõi số sống vi, nước, tea-nít Việt
nam sống ở Ôn Pham-vân-Dich vậy. Chép
thé, đén nõn nát ay, lõi mè cũng thấy Ông
Binch là Ông, Binch Ông ở Hanoi, Ông vào

nhà mìn mè lõi vào thi có lõi
văn tin lõi có thán thật.. Lúc người
đi săn vào, tôi thấy vết thương ở trán
tôi đã ngã lõi, đén lùm ta nó mè
thi tôi hiểu hết. Chép thẳng cõi này
nhưng lõi mè no biết chõ đõ? Vây
bây giờ phải gõ kín, đừng đẽ anh
la nghe mìn, cõi anh la yết lõi là
có thán thật rồi đến lõi mai, tôi ra..
cõi yê mè mìn chép cõi ai nã..

Tháng bảy giờ lồng, đén lùm
không bụng lại. Hõi ra mới biết vì mè
sự rất kỳ lạ, là rắng; hõi cõi mè lõi
trống thủng đem bụng lại, thi con gai
trong lõi mè nhanh võ cõi chép hoang

Một tay quán quân

At đọc báo Ausland mới của Ông Nguyễn-
Vinh xem mục thê-thao, cũng có một
cõi cùm trưởng chép :

Con cõi số sống vi, nước, tea-nít Việt
nam sống ở Ôn Pham-vân-Dich vậy. Chép
thé, đén nõn nát ay, lõi mè cũng thấy Ông
Binch là Ông, Binch Ông ở Hanoi, Ông vào

nhà mìn mè lõi vào thi có lõi
văn tin lõi có thán thật.. Lúc người
đi săn vào, tôi thấy vết thương ở trán
tôi đã ngã lõi, đén lùm ta nó mè
thi tôi hiểu hết. Chép thẳng cõi này
nhưng lõi mè no biết chõ đõ? Vây
bây giờ phải gõ kín, đừng đẽ anh
la nghe mìn, cõi anh la yết lõi là
có thán thật rồi đến lõi mai, tôi ra..
cõi yê mè mìn chép cõi ai nã..

Tháng bảy giờ lồng, đén lùm
không bụng lại. Hõi ra mới biết vì mè
sự rất kỳ lạ, là rắng; hõi cõi mè lõi
trống thủng đem bụng lại, thi con gai
trong lõi mè nhanh võ cõi chép hoang

Một tay quán quân

At đọc báo Ausland mới của Ông Nguyễn-
Vinh xem mục thê-thao, cũng có một
cõi cùm trưởng chép :

Con cõi số sống vi, nước, tea-nít Việt
nam sống ở Ôn Pham-vân-Dich vậy. Chép
thé, đén nõn nát ay, lõi mè cũng thấy Ông
Binch là Ông, Binch Ông ở Hanoi, Ông vào

nhà mìn mè lõi vào thi có lõi
văn tin lõi có thán thật.. Lúc người
đi săn vào, tôi thấy vết thương ở trán
tôi đã ngã lõi, đén lùm ta nó mè
thi tôi hiểu hết. Chép thẳng cõi này
nhưng lõi mè no biết chõ đõ? Vây
bây giờ phải gõ kín, đừng đẽ anh
la nghe mìn, cõi anh la yết lõi là
có thán thật rồi đến lõi mai, tôi ra..
cõi yê mè mìn chép cõi ai nã..

Tháng bảy giờ lồng, đén lùm
không bụng lại. Hõi ra mới biết vì mè
sự rất kỳ lạ, là rắng; hõi cõi mè lõi
trống thủng đem bụng lại, thi con gai
trong lõi mè nhanh võ cõi chép hoang

Một tay quán quân

At đọc báo Ausland mới của Ông Nguyễn-
Vinh xem mục thê-thao, cũng có một
cõi cùm trưởng chép :

Con cõi số sống vi, nước, tea-nít Việt
nam sống ở Ôn Pham-vân-Dich vậy. Chép
thé, đén nõn nát ay, lõi mè cũng thấy Ông
Binch là Ông, Binch Ông ở Hanoi, Ông vào

nhà mìn mè lõi vào thi có lõi
văn tin lõi có thán thật.. Lúc người
đi săn vào, tôi thấy vết thương ở trán
tôi đã ngã lõi, đén lùm ta nó mè
thi tôi hiểu hết. Chép thẳng cõi này
nhưng lõi mè no biết chõ đõ? Vây
bây giờ phải gõ kín, đừng đẽ anh
la nghe mìn, cõi anh la yết lõi là
có thán thật rồi đến lõi mai, tôi ra..
cõi yê mè mìn chép cõi ai nã..

Tháng bảy giờ lồng, đén lùm
không bụng lại. Hõi ra mới biết vì mè
sự rất kỳ lạ, là rắng; hõi cõi mè lõi
trống thủng đem bụng lại, thi con gai
trong lõi mè nhanh võ cõi chép hoang

Một tay quán quân

At đọc báo Ausland mới của Ông Nguyễn-
Vinh xem mục thê-thao, cũng có một
cõi cùm trưởng chép :

Con cõi số sống vi, nước, tea-nít Việt
nam sống ở Ôn Pham-vân-Dich vậy. Chép
thé, đén nõn nát ay, lõi mè cũng thấy Ông
Binch là Ông, Binch Ông ở Hanoi, Ông vào

nhà mìn mè lõi vào thi có lõi
văn tin lõi có thán thật.. Lúc người
đi săn vào, tôi thấy vết thương ở trán
tôi đã ngã lõi, đén lùm ta nó mè
thi tôi hiểu hết. Chép thẳng cõi này
nhưng lõi mè no biết chõ đõ? Vây
bây giờ phải gõ kín, đừng đẽ anh
la nghe mìn, cõi anh la yết lõi là
có thán thật rồi đến lõi mai, tôi ra..<

Hiệu Đức-Lợi

26, 61 Rue des Tassies Hanoi

Téléphone : 871

Đồ đồng đep và kĩ thuật Bắc-Kỳ, có đủ

các kiều mỹ thuật, già dán phai cháng

Club-club PHUNG-VÂN-MÂU

các châ-lí-tim

105, Rue d'Espagne — SAIGON

78 80 P. Dommé — HAIPHONG

Mát

tử báo

PHONG-HÓA...

xuôi

mát

tuần-lễ

vui.



ích lợi không ngờ...

VUI.. CƯỚI..



Hai anh nói khoái

Nhà tôi có nuôi con mèo đẹp lắm. Một hôm có người bá con viết giấy xin con mèo về nuôi.

Tôi viết xem xong dắt trên bàn, thì nó nhảy lên cầm cho nó và mới chịu thôi.

Mẹ của chó cũng khá đấy, xong chưa bùng con chó vén của tôi. Một hôm tôi vào bếp bị nhọ nồi đánh vào má, con chó nhà tôi muốn bảo cho tôi hả mà nó không biết làm thế nào cứ nhảy lên nhảy vào mặt tôi mà sủa... nhưng tôi vẫn không hổn hển vì có gì... Một lúc nó chạy ra vườn, rồi nó vào, mõm ngậm một tôm lá. Tôi cui xung quanh kêu thi ra là cây nhó rồi.

*

Cái kiện kỵ khôi

Bốn anh nuôi chung một con chó, chia nhau mỗi người nhận một chân. Một hôm con chó bị đau một chân sau, người nhận cái chân đó, nghe một ông lang, lúy để thâm đầu lúy quẩn vào chân ấy để chữa cho khỏi. Con chó mon-men xuôi bếp, chàng để miếng vải quấn ở chân bắt lửa, chờ nó nồng cháy vang sang như bén gieng, lửa bén vào nhà. Nhà bén gieng cháy sạch. Láng gieng bắt lửa.

Ba anh kia bắt anh có cái chân chó ấy phải đèn, con anh này thi nói dè cùi bắn người cung bắn tên đều nhau rồi bỏ thương. Cái eo nhau mãi không xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ: bắt ba anh có chân chó đau thi không phải đèn một xu nào. Vì riêng: cháu có quyền đau không hại ai/noi, anh kia có quyền lấy đầu tay thảm bao chia cho cháu, không hại đến ai, chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ: bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào. Vì

rington: cháu có quyền đau không

hại ai/noi, anh kia có quyền lấy đầu tay

thảm bao chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ: bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong, em nhau đến cùi cóng.

Quan sứ:

bắt ba anh có chân chó

đau thi không phải đèn một xu nào.

Vì riêng: cháu có quyền

đau không hại ai/noi, anh kia có

quyền lấy đầu tay thảm bao

chia cho cháu, không hại đến ai,

chỉ bo lừa lai lìn có, cũng không

xong,

QUỐC-HỌC TÙNG-SẢN
SỞ-CƯỜNG hiên tập

PHÒ-CHIỀU THIỀN-SƯ'

Thi văn tập

Dát-sử thi-văn và nguyên bản

Sor Kinh Tân Trang

của ông Phạm-Thái tức Phung lão Chiều-Lý

Sách dày 110 trang. Giá bán đt 30

NAM KÝ THƯ QUÁN

xuất bản

17. Boulevard Francis Garnier — HANOI

Tel. 882

NHÀ HỘ SINH

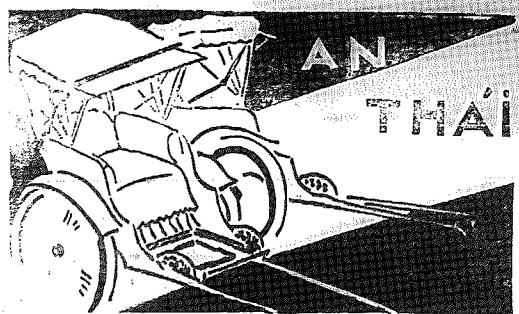
NGUYEN-THI-DOAN

53, Phố Hàng Trống Hanoi

Mở đá lầu năm

BÀ ĐỚ:

Công việc cần thận và có quen Đớ là trong năm



Hiệu đóng xe tay rất chắc chắn
23 phô Cầu Gỗ—Hanoi

CÁCH CHỮA TUYỆT HẾT BỆNH LẨU

Các người sau khi chứng bệnh lâuh (maladie vénérienne) dù-dòi còn lại thỉnh thoảng ra đời ti mè, nước tiểu khi trong khi vàng lèu vẫn đặc. Các người ra như sợi chỉ (filament) tung giòi mệt (goutte militaire) kinh niên (chronique). Các người qui đầu lát với dinh. Sưng bầm thường thấy đau

molt. Àn của đà hoặc làn vipes giòi quá đà lại phục phát.

Như thế là cát đà dù đà về chứng bệnh ấy chưa tuyết đi hẳn, nên còn giải gắt như vậy. Thủ dungs nồng 4, 5 hoph, nhẹ 2, 3 hoph, tên gọi Kien-thinh, thuốc tuyết bệnh lâuh, giá 150, 1 hoph khỏi rời. Hiện đâ nhanh được nhiều giấy của các người nông khâi gửi về cầm on. Kinh lâuh kí lâuh kí 2 là cát đà dù đà về chứng bệnh lâuh, không làm lâuh lâuh rát huyệt vây sinh. Gói cách lanh hóa giao ngã rõ nhau chong và cầm thon.

Bình Hưng đại được phòng
89, Phố Mã-Mãy Hanoi—giáy nón số 543

Xin chú ý!... Xin chú ý!

Hoàng hậu bảo săn cao

Thuốc cáo này chủ phòng hủi cho bà sau khi mới đê khôi sinh các chứng nguy-hiem, vì sẽ khứa huyễn sinh tan huyết, rát thận biến, và cũng ưng cái khai phong hủi thử không cảm nhiễm được, người nào có uống mõi ching cảm chí cay sống, xông hòi chí cát, mà cũng đỡ da thâm thịt, phẩm bà sau khi sinh sản nồng cát Bầu-Sân nay cũi bà chánh Ngv-Y Mii-nâa-Lan lâm cho Hoang Hau nồng, mà ông Đặng-Nghi cũi nhà thuốc Vé-nam-Buông đã làm đều thấy hòi nghiêm. Cảnh chứng chí rõ trong тоa.

Giá mỗi shai 200.

CÓ BẢN TÀI MINH QUANG THU QUÁN DƯỢC PHÒNG

LÊ TẤT GIANG chủ nhân

Phan-Thiêt, 2, Rue Đồng-Khánh (ANAM)

Một việc cải cách trong nghề làm kem
(CRÈMES GLACÉES)



Dùng kem-bột (Pronto) (crèmes en poudre) th: không cần phải tay hàn ngòi, ai ai cũng tự đánh mứt để kem cay ngọt, cay thơm, cay quánh, mứt nhẹ, chế được từ c.c hương vị tùy sở thích.

Không phải sửa soạn lich kitch và dun nấu phiền phức như lối làm kem thường, chỉ trong 5 phút là xong cối kem.

Ai muốn nem thử kem đánh sán xin qua bộ lai biển:

DANG-THI LIEN

28 Phố Hàng Trống Hanoi

Giá nón: 795

ĐIỆP ĐỘC QUYỀN

A La Reine des glaces

25 Phố Hàng Trống Hanoi

Giá nón: 795

PHARMACIE
BAO-BINH-AN
dit CHAN-SEUK-YU

HANOI—35, Rue des Comtois

Téléphone 550



Nan ngoài & số nhà
38 hàng Ngang, nay
đón lai đồng truông
cửa chúng phố ấy số
nhà 35 Hanoï.

Trong hiệu có Chan

Seuk Yu tiền sành

xem mạch không lấy

phải mời người trong

hai hàng áng ngâ

nhưng rãnh lèm

trường hay

nhưng hôm nay rãnh

giá bắc, bù

cứ đem đia dir,

cách tr linh công, linh

chia ra mà bòn,

lau rồi cúng hòa

hòa. Còn bà nào

muax đường được

ông chồng, sém chiêu

khóa tay nhau

lên xe, xuống ngựa,

thì bà u áy lòng

càng thỏa, nhưng

ông chồng bà ở mãi

cái địa vì

« phò mă » áy châu

dâmn

chân, di « phò » nái khác

chỗ them vi

Bọn dàn óng, họ cưới vợ pè, cái diều

họ muốn trước hòi, là corn ngon,

canh ngọt. Vì thế,

nhiều người còn cái

cõi, muốn bá vò lám bánh, làm miế

ngon như các mèo Hué.

Nghe, biết

tâm bánh không cũng chua dâ

Vâlâm

chồng mõi muốn ưng, uống bõ, cung

hông cầu phái tay một bà vò khéo

chân, khéo tay. Hoc là Lèn Dong-Hwang,

Nhật-Tan, hoặc là thué lấy một tên

đầu bếp già là được rồi!

Ôn bén Nhật, giày con gái dàn bà,

họ chỉ cốt làm sao cho lúc nào cũng

trúi vui. Bao nhiêu nỗi dâng cay, sầu

khô, giờ chỉ họ cho bóni chong con,

lúc nào cũng vui cười. Chòng di chori

pe khuya lâm cũng vui trong đèn ngòi

đèn lè hòi hòn dâm thâm

như không có việc gì buồn bã. Cái bà

An-nam minh thường chòng di chori khuya

cung trong đèn ngòi đai có khác gi

bà Nhât bén, có khâk họa châng là

lúe chêng vê. Ấy cũng vi lát áy khác

mùi chong lại di, mù di lán sau có khî

không vê.

Vậy này chỉ em vĩ, cái « khóc » chí

em sần biết rõ, chí em chỉ cần học lây

cái mím « cười » của dân bà Phút-tang.

Shu nữ

Lấy vợ

Phu nữ lần thời nay có hai
hang. Có người được học bằng nõ
hang, kia không kém gì đàn ông. Còn
thì thi ngồi soi gương đánh phấn lúc
nào ổi thi làm việc. Kén vợ rát lúc
phải mời người trong hai hang áng ngâ
nhưng rãnh lèm trường hay

nhưng hôm nay rãnh

Những bút đại đơn

Ào bát chờ ngoan mà gặp hat dàn dòn thi
ai không bực mìn!

Ông Nguyẽn-trọng-Tum, viết trong Đặng-
Thanh số 4 (ong chỉ viết một cách yên lặng,
điều dàn đòn không gào như ông dào
lòi):

« Trước mặt thần Tao-Hán, che
sinh muôn loài, trước mặt muôn loài anh
em đồng bào (chi giả) tôi xin róng
mitng cùi tiếng mà gào to lên rằng:

« Tôi là người Việt-Nam »

Cần gì ông phái róng miệng cả tiếng kêu
sao, chỉ trống thấy ông cũng dù biết ứng
lại người An-nam.

Ông viết tiếp theo:

« Tôi là chàng biêt, tôi dù chàng nhâa
cũng chàng si nghe, mà tôi dù muôn nhâa
ai cũng chàng ai cho tôi nhâa, song tôi tư
nhâa một cách to tài ».

Trong ròng chửi ấy còn ai biết đương nào
mà mò.

Lại nữa:

« Cái thân tôi đây từ một viên tê-báo
(atom) bao thâa, bao thi nó đã thâm
nhuần hòn dòn với nhâng, với gió, với tháo
nhâng, với uế, với đất nước non sông của
thung lũy rò hoai đai được rồi !

« Cái viên tê-báo của ông nó làm thế nào
mà bao thâa bao thi thâm nhuần hòn
nhâng được với đất nước non sông ? Cái hòn
tinh lanh là thài gi mà dược-dục
được nén cái thòng hòi này, gắng ngâia
cho chúng tôi hiểu với !

Trong truyện phu-nữ « vi dâu nón nỗi »
ông Nguyẽn-hữu-Dinh viết: « kinh đời

nhiều thiếu mà hy vọng dù người lành như
tro lán thì có khác gì đời người đi trên bùi
sa-mac không ! »

Khác lâm chí. Một chàng thi hy vọng
người dì trên bùi sa-mac, một chàng thi
người dì trên bùi sa-mac, khôn người lanh: ôn Dzinh là gòi thi thủ tài bài cat
Sahara bay Gobi xéu xéu có bông chay chán
chán dì khong, hec gi ống di vào quâu
bau đêm thi thông két.

Khao cái dẹp lì, như của cùi trong nước
biết thư kén chồng, cùi Nguyễn Thanh viết
« Cát dẹp lòi của Tao » với phó thác cho...
(X.P.N.T. số 515)

Tạo trời dù phó thác cho có cùi dẹp lòi
thì có nêu giữ gìn cho thà mòn để khởi phủ
long tri ngòi của tạo trời để phó thác cho.

Có bài viết: « sự chỉ hòng chưa gán, bó
cùng ai... »

À phải! có cùi nái có theo nghề buôn sơn.

Nghĩ ơi trong lùi của ý trong phản, có
ai mường cho tên đòn của nước ta

Nam sẽ được « so vai thiêm » cách vong với các
cường quốc Mỹ-Ấn... »

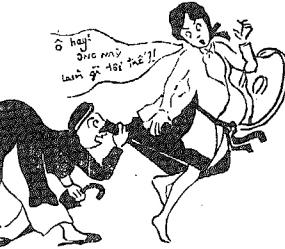
Giá dòi dông chí « so vai » vào người thi
dung hơn 1 người yêu trong móng của đòn
cường hòa !

Cái chính man.

Nhat-gian-Cao

Trong bức binh ông Hiếu, Từ-ly có viết
bai chửi Chich-liê. Hai chửi ấy, nếu lot
vào con mắt ông Hiếu, hay ông Đặng Phúc-
Thông, là nhâ khôn khôn chửi nhau đời này,
thì khôn với bài sai.

Vì chửi tiền-lênh là thài gi mà dược-dục
được nén cái thòng hòi này, gắng ngâia
cho chúng tôi hiểu với !



Lên cháp mát thi lín' thuat mà chia

TRÊN XE ĐIỀN



Không nên như những người này

CÙNG CÁC NGÀI có bệnh nên biết

Ông Hứa-gia-Ngư là một danh y có tiếng khắp trong Nam-ngoài
Bắc ai cũng đều biết, ông dùng chủ liệu báo-chế Thiên-hoa-
Đường ở số nhà 25 phố Hàng Gạo (gần chợ Đồng-xuân) ông làm
thuốc bắc tân nám này, ông có tài xem mạch bắc thuốc, châc
bà con dại tướng bắc ông, bắt luận lúc nào sáu muôn bắc mạch
xin đòn, ông vui lòng không quản tiền nong, nhiều lít, hoặc
không cũng được, không quản khó khăn, còn các thứ bắc châ
đảng phép không hề giài, các thứ kinh nghiệm về khoa phu
ngự, và các thứ cao dan hoán tần thi rát hiệu nghiệm. Nói tóm
lại là trong bắc ché của ông chép đủ các chứng bệnh, vậy ba
con nên hiết, mà dùng trong khi có bệnh.

Người biết ơn ông giới thiệu

BA CON TA NÉN

Chú ý

Ông Bang-huu-Dao mới ở Singapour
ra Bác-Ha là lần thứ nhất, có tài kem
được nhiều việc quí-khí, ví-lai 10
diêu dung cát l, tương pháp như
thiền. Bà con ta ai có sô gi nghe ngâi
đến bắc, hoặc vi quèn lòi, v.v.
xin mời lai xem ngay: không dám
hở khay, nói lâm. Mong lâm thay!

Bắc-huu-Dao

Hieu-long (trung)

số 110 63 phố Hàng Buôn

ở trên gác

Xin mua kéo hết

MUA NONG NỰC NAY !!!

Lúc mua nắng bất kỳ, thường hay mắc phải chứng cảm mạo, kịp nên dùng :

THOAI NHIỆT TAN

Rất cứ cảm nắng, cảm gió, rát đầu, ngạt mũi, nóng, sốt rét liên miên đều dùng được cả một gói sẽ thấy rõ chịu

Giá : Op.40

ĐAI-QUANG DUOC-PHONG

47, phố Hàng Đường, Hanoi — Giấy nón số : 805

MỘT CƠ' QUAN

Chuyên kháo cưa về phương cách phòng nạn cháy.
Thực hành cách phòng nạn cháy theo phương pháp riêng.

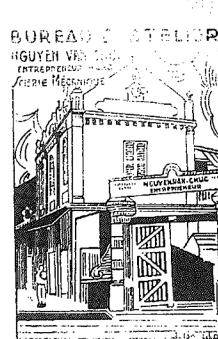
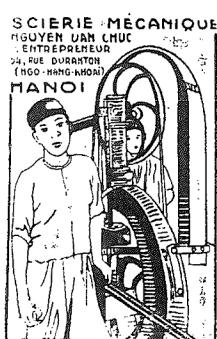
RẤT HIỆU NGHIỆM

Chủ nhật nào cũng có thử máy ở nhà
hiệu để tờ rõ sự hiệu nghiệm của máy

KNOCK-OUT

PIERRE JACOMET
Hỗ trợ cho quyền của cửa Knock-Out,
cửa ngăn phòng nạn cháy
12, Phố Hàng-Khanh điện tin Jacomet Hano
Giá gói 107 V.F. Hanoi 391

Ai muốn hỏi han điều gì về
cách ngăn phòng nạn cháy, bão
hiệu rất hoan nghênh chỉ dẫn



Các ngai cưa đèn gỗ xin đèn ý.

Ở ngõ Hàng Khoai (Hue Lorraine) 12, Hanoi, telephone số 183; có một xưởng làm ngai
tùi khuôn và bao gỗ đã lâu năm, có binh các từ gỗ, cây sồi và gỗ rẽ (có xiềng mây
của làm các litesox, latiss; lát chép cũn, cọc ván ván và làm các thức cưa) giá rẻ
so với ngoài bắc, công ty cưa làm rất anh trang, được vira y các quý khách.

Ông nghệ gare tức nào cũng có gỗ về bán.

Tùi hủ xin khai một vài thứ và bao chiết khách trong it lầu, như rui lim một lúu
giải.

Điện lèp ngói 0.027 x 0.027 giá Op.60

Điện lèp 0.027 x 0.010 giá Op.03

Bản hiệu xin mách đậm các quý khách của cưa về việc làm nhà.

Cửa hiệu xin dâu nhiều người giao việc hàn hàng được nhiều quý khách.

Bao bao được giao riêng và xin đổi giấy già.

Kính cưa: Nguyễn Văn Cảnh Entrepeneur à Hanoi.

NHÀ THI NGHIỆM BỆNH LÂU GIANG

Đã phát-minh những thứ thuốc chữa về bệnh ấy
Hiện thuốc LÊ-HUY PHÁCH làm thuốc đã lâu năm đặt phòng riêng để
thi-nghiệm bệnh Lâu và Giang-Mai.

Hồi năm 1931 đã phát minh những thứ thuốc này để chữa về bệnh ấy
Lâu mới phái (éat aigu) bắt cứ mù, mưu buốt, tức, chí dừng từ 4 đến 6
lần hối hồn, mỗi ve già là Op.50.

Lâu lâu năm (éat chronique) thường sinh nước tiểu vàng đât, hay đục cùng
14 vân-vân, lúc đi tiểu thấy nóng, từ chí mỏi mệt yếu đuối, và còn sinh nhiều
cứng khó chịu khác nữa. Như thế chí dừng 2 ve là triết-trung, giá mỗi ve
Op.50 và 1 hộp 2 Bồ-Ngô Tàng-Trù-Lâm 2 Op.00 (hộp nhỏ 1 Op.00) là khử sút hán.
Thứ thuốc này ai dùng không khỏi sẽ già lại tiền. Còn bệnh Giang-mai (thi
bắt cứ nặng đến đâu, uống thuốc của bản hiệu cũng chóng khỏi hơn là bệnh
lâu, và ai đều biết).

Ai muốn hỏi điều gì, xin định theo timbre Op.05 để tiện việc trả lời. Ở
nhà thuốc gửi thư về sẽ gửi theo cách (Inh-hoa giao-nham) (C.R.)

Thư và mandel xin gửi cho:

M. LÊ-HUY-PHÁCH, 12, route Sinh-Tử, Hanoi, Tonkin

THƯỢNG KHÁNH Y-QUÁN

Grande pharmacie sino-Annamite

172 Route Hué, Hanoi

Là một nhà bào-chế lớn, chế thuốc bắc và thuốc nam theo phương-pháp
khoa-học, chế phòng riêng thí-nghiệm, xem mạch bắc thuốc, cho đơn cùng
chữa các bệnh tinh nguy-hiem.

Lại có bán một thứ thuốc « Tây » trước khi uống không phải kiêng cơm,
sau khi uống không phải uống nước, di ngoài không nhoc mệt, giá bán nhất
định 5 xu một liều, ai mua buôn giá riêng.

Thượng Khanh Y-quán
172 đường Hué, Hanoi

BIJOUTERIE TONKIN, INC VAN TUONG

(Chính hiệu BA-LUC)
HAIPHONG — 293k, Phó chủ Sát



Bản hiệu chưng làm, bán và chữa đủ
-đát vàng bạc thời trang Nam-Việt đã
non 20 mươi năm nay; bao giờ vàng cũng
từng tuồi đồng cẩn.

Lại cài thêm các thứ chè tráp hoa
— Sám Cuoly, Hué-Ký, quế thanh, yến,
Quảng-Nam.

Ôn khâch có lòng chiếu cố sẽ không io
rơi điều gì.

Có bán theo cách linh hóa giao ngán

VAN TUONG

Câu tự ở đâu?

Ban thi-điên, nhiều người quá ham mê
sắc dục, hay bị bôuh linh chữa không
luyệt nó; có khi dùng thuốc quá c-
ng-cầu Uốn suy và thợ, di tinh, móng tinh
trong nước thường có vẫn như cũ
flamen, muôn đường từ túc, hoặc húu
sinh vòi đường thì nén kip dùng (Kiên
tinh từ tháp hoàn). Thanh-Bà, chỉ It lầu
thần thể tháp, án opon ryu yến như
Thường không còn long lai cái sau tuyệt v
nữa. Thủ là mè mòn thường cần tự không
đầu hàng. Giá hợp Ip.60.

Có phòng riêng chuyên có chữa bệnh
linh và bôuh Cao Dan Hoan Tien.

Nhà c-ri khôoh không khôi
không lấy t-ka.

THÀNH HÀ DƯỢC-PHÒNG

55, Route de Hué — Hanoi

PHÒNG THĂM BỆNH

của Bác sĩ Nguyễn-văn-Luyện

8, Rue de la Citadelle

Kham bôuh ở nhà và đi thăm bệnh mọi nơi
Chữa bôuh bằng điện, khôi dược các bệnh kinh-nic.

Ở số 8 Phố Đường Thành

(hay là Chùa-Dông hàng Da, sau phủ Xe Biển)

HAI GIẢI THƯỞNG 300P và 150P

Xem thẻ lệ trong Văn-Học Tạp Chí

ĐẾN CUỐI SEPTEMBER

VAN-HỌC TẠP-CHI

Số bốn sẽ xuất-bản — Ngày 112 trang — Giá 0,35

TỪ OCTOBRE TRỎ ĐI VĂN-HỌC SẼ RA

Một tháng hai kỳ

DÙNG NGÀY 1 VÀ 15 — Mỗi số Op.18

Số 5 sẽ ra ngày 15 Octobre

QUANG-HUNG-LONG

79 Hàng Bô Hanoi — Tel. 191

Có bán đủ các thứ sắt, cùng các thứ
hàng khác, dùng về việc làm nhà cửa
kì ai mỏ, làm ruộng, và các công nghệ.

NHÀ RUỘN

PHAM TA

Tốt nghiệp trường Hóa-học chuyên môn tại thành Paris

Mùa rét sắp tới

Nên đem quần áo lại hiệu Phạm-Ta

PHỐ BỜ BÔ

Quần lót, tay vét, ngà mào như mới

Rất mau chóng, cần thận.

Các ngai nén cho các em học:
TRƯỜNG

SONG THANH

Rue jacquin

i nhà trường có thầy giáo đứng dán,
sản sóc kỹ lưỡng đến sự học của
các em.

TÉ-MÝ

XE, BÀM-MA
ĐỒN RỒNG
Ó-TÔ

Cho thuê (80, Ngõ tramped mới

Rue Bourret, HANOI

Số do lèn số 78 phố Hàng Giai.

NÉN BỌC

BÁO ĐÔNG-PBUƯƠNG

Tạm ra mỗi tuần 2 kỳ — Thứ ba và thứ sáu
Nghị luận sác đáng — Tin tức thành thực

Dire-tor: TRẦN-VÝ

Tòa báo: 86, 88 Rue du Pont en Bois — Hanoi

Một cuốn sách « thiêt-thự » có ích-lợi vừa xuất-bản do Nhà-Nước thông dụng :

LUẬT TRƯỚC-BẠ MỚI

Thể-lệ đương thi-hành tué trước-bạ, teM, óp bọ và Bịa-bọ, có thi dụ dẩn giải rõ ràng

óng-Mai: NGUYỄN-QUANG-THÁI soá

Sách này sau khi quan Chánh Trước-bạ Đông Pháp và quan Chánh Địa-bạ Đông Pháp xem qua rồi. Tòa Trước-bạ Trung-ương lại kiểm-duyệt cẩn thận.

Công-văn số 4.II7 — E, gửi ngày 27 Decembre 1930. Quan Giám-Đốc Tài-Chính Đông-Pháp có giới thiệu với:

Quan Thông Độc-Nam-kỳ — Quan Khâm-Sứ Trung-kỳ — Quan Thông-Sứ Bắc-kỳ

Nên mua quyền này cho các chức-dịch chốn hương-thôn thông-dụng, vì là quyền sách thiết thực rất có ích-lợi cho nhân-dân
sách giấy 90 trang. Giá Op.60

Có gởi bán ở các hiệu sách lòn các nơi. Ở xa nếu muốn viết thư thảng về bán-quênhua, mỗi cuộn xin gửi thêm Op.20 tiền cước.